

PŘÍLOHA II

O DEFINICI POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A O METODÁCH SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

OBSAH

HLAVA I OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1 Definice

HLAVA II DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2 Obecné požadavky

Článek 3 Kumulace původu

Článek 4 Zcela získané produkty

Článek 5 Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

Článek 6 Nedostatečné opracování nebo zpracování

Článek 7 Určující jednotka

Článek 8 Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Článek 9 Soupravy zboží

Článek 10 Neutrální prvky

HLAVA III POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 11 Zásada teritoriality

Článek 12 Přímá doprava

Článek 13 Výstavy

HLAVA IV DOKLAD O PŮVODU

Článek 14 Obecné požadavky

Článek 15 Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1

Článek 16 Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně

Článek 17 Vydání duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

Článek 18 Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Článek 19 Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře

Článek 20 Schválený vývozce

Článek 21 Platnost dokladu o původu

Článek 22 Předkládání dokladu o původu

Článek 23 Dovoz po částech

Článek 24 Osvobození od dokladu o původu zboží

Článek 25 Podpůrné doklady

Článek 26 Uchování dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů

Článek 27 Rozpory a formální chyby

Článek 28 Částky vyjádřené v eurech

HLAVA V USTANOVENÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 29 Správní spolupráce

Článek 30 Osvědčení dokladu o původu

Článek 31 Řešení sporů

Článek 32 Sankce

Článek 33 Svobodná pásma

HLAVA VI CEUTA A MELILLA

Článek 34 Uplatňování této přílohy

Článek 35 Zvláštní podmínky

HLAVA VII ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 36 Změny této přílohy

Článek 37 Vysvětlivky

Článek 38 Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Článek 39 Přechodné ustanovení pro účely kumulace

SEZNAM DODATKŮ

Dodatek 1: Úvodní poznámky k příloze 2

Dodatek 2: Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu

Dodatek 2A: Dodatek k seznamu opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu

Dodatek 3: Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1

Dodatek 4: Prohlášení na faktuře

Dodatek 5: Období pro předložení prohlášení na faktuře nebo vrácení cel podle čl. 19 odst. 6 a čl. 21 odst. 4 přílohy II (O definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce)

Dodatek 6: Částky uvedené v čl. 19 odst. 1 písm. b) a čl. 24 odst. 3 přílohy II (O definici pojmu „původní produkty“ a metodách správní spolupráce)

SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ (UVEDENÁ NA KONCI TÉTO DOHODY)

Společné prohlášení o Andorrském knížectví

Společné prohlášení o Republice San Marino

Společné prohlášení týkající se odchylek

Společné prohlášení o revizi pravidel původu obsažených v příloze II (O definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce)

Společné prohlášení o revizi pravidel původu použitelných na výrobky kapitol 61 a 62 harmonizovaného systému

Společné prohlášení o dočasném používání dalších nepůvodních materiálů na výrobky kapitol 61 a 62 harmonizovaného systému.

HLAVA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely této přílohy ⁽¹⁾ se rozumí:

- a) „kapitolami“, „číslly“ a „položkami“ kapitoly, čísla (čtyřmístné kódy) a položky (šestmístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém (HS);
- b) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;
- c) „příslušným orgánem veřejné správy“ celní orgány členských států Evropské unie;

v případě Kostariky *Promotora del Comercio Exterior de Costa Rica* (PROCOMER), nebo jeho nástupce;

v případě Salvadoru *Centro de Trámites de Exportación del Banco Central de Reserva (CENTREX/BCR)* pro účely vyhotovení průvodních osvědčení EUR.1, ověření dokladu o původu pro účely vývozu a udělení statusu schváleného vývozce; a *Dirección General de Aduanas (DGA) del Ministerio de Hacienda* nebo jeho nástupce pro účely ověření dokladů o původu pro vývoz;

v případě Guatemaly, *Dirección de Administración del Comercio Exterior del Ministerio de Economía* nebo jeho nástupce pro účely vyhotovení průvodních osvědčení EUR.1, udělení statusu schváleného vývozce a ověření dokladu o původu;

v případě Hondurasu, *Dirección General de Integración Económica y Política Comercial de la Secretaría de Estado en los Despachos de Industria y Comercio* nebo jeho nástupce pro vyhotovení průvodních osvědčení EUR.1, udělení statusu schváleného vývozce a ověření dokladů o původu;

v případě Nikaraguy *Centro de Trámites de las Exportaciones (CETREX) del Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC)* pro účely vyhotovení průvodních osvědčení EUR.1, kontroly dokladů o původu pro účely vývozu a udělení statusu schváleného vývozce; a *Dirección General de Servicios Aduaneros (DGA)* nebo jeho nástupce pro účely ověření dokladů o původu pro vývoz; a

v případě Panamy *Ministerio de Comercio e Industrias* pro vydání průvodních osvědčení EUR.1; a *Autoridad Nacional de Aduanas* nebo jeho nástupce pro účely ověření dokladů o původu a udělení statusu schváleného vývozce;

- d) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci nebo, pokud takový doklad neexistuje, na základě jediné faktury;

- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou WTO o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dále jen „dohoda o celní hodnotě“);

⁽¹⁾ Není-li v této příloze stanoveno jinak, všechny odkazy na články se považují za odkazy na články této přílohy.

- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí ve straně, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;

- g) „zbožím“ jak materiál, tak produkty;

- h) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování nebo specifických procesů;

- i) „materiálem“ mimo jiné jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části, které jsou používány při výrobě produktu;

- j) „produktem“ nebo „výrobkem“ vyráběný produkt nebo výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;

- k) „hodnotou materiálů“ celní hodnota v okamžiku dovozu použitých nepůvodních materiálů nebo, není-li známa nebo nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za materiály ve straně;

- l) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená obdobně podle písmene k).

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění hlavy II (Obchod se zbožím) části IV této dohody se za produkty pocházející z Evropské unie považují:

- a) produkty, které byly v Evropské unii zcela získány ve smyslu článku 4;
- b) produkty, které byly získány v Evropské unii a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v Evropské unii dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5.

2. Pro účely provádění hlavy II (Obchod se zbožím) části IV této dohody se za produkty pocházející ze Střední Ameriky považují:

- a) produkty, které byly ve Střední Americe zcela získány ve smyslu článku 4;
- b) produkty, které byly získány ve Střední Americe a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály ve Střední Americe dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5.

Článek 3

Kumulace původu

1. Materiály pocházející z Evropské unie se považují za materiály pocházející ze Střední Ameriky, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 6.

2. Materiály pocházející ze Střední Ameriky se považují za materiály pocházející z Evropské unie, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 6.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 se materiály pocházející z Bolívie, Kolumbie, Ekvádoru, Peru nebo Venezuely považují za materiály pocházející ze Střední Ameriky, pokud jsou dále zpracovány nebo pokud jsou součástí produktu tam získaného⁽¹⁾.

4. Aby mohly produkty uvedené v odstavci 3 získat status původu, není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány za předpokladu, že:

- a) opracování nebo zpracování provedené ve Střední Americe přesahuje úkony uvedené v článku 6;
- b) materiály pochází z jedné ze zemí uvedených v odstavci 3 při uplatnění pravidel původu totožných s těmi, která by byla uplatnitelná, kdyby uvedené materiály byly vyváženy přímo do Evropské unie; a
- c) stávající platné dohody mezi Střední Amerikou a ostatními zeměmi uvedenými v odstavci 3 umožňují přiměřené postupy správní spolupráce zajišťující úplné provádění tohoto odstavce, jakož i osvědčení a ověření statusu původu dotčených produktů⁽²⁾.

5. Status původu materiálů vyvážených z jedné ze zemí uvedených v odstavci 3 do Střední Ameriky, které mají být dále zpracovány nebo opracovány, se doloží dokladem o původu, s nímž lze tyto materiály vyvézt přímo do Evropské unie.

6. Doklad o statusu původu zboží vyváženého do Evropské unie získaný za podmínek stanovených v odstavci 4 se doloží průvodním osvědčením EUR.1 nebo prohlášením na faktuře vyhotovenými ve vyvážející zemi v souladu s ustanoveními hlavy IV (Doklad o původu) této přílohy. Na těchto dokumentech se uvede „kumulace s (název země)“.

7. Na žádost středoamerické republiky nebo Evropské unie se materiály pocházející z Mexika, zemí Jižní Ameriky nebo Karibiku považují za materiály pocházející ze Střední Ameriky nebo případně z Evropské unie, pokud jsou dále zpracovány nebo pokud jsou součástí produktu tam získaného.

8. Žádost se předloží Podvýboru pro celní spolupráci, usnadňování obchodu a pravidla původu zřízenému podle článku 123 kapitoly 3 (Celní spolupráce a usnadnění obchodu) hlavy II části IV této dohody.

9. Aby mohly produkty uvedené v odstavci 7 získat status původu, není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány za předpokladu, že:

- a) opracování nebo zpracování provedené ve Střední Americe nebo v Evropské unii přesahuje úkony uvedené v článku 6;

⁽¹⁾ V případě, že některá země stanovená v tomto odstavci již nevyužívá preferenční sazební zacházení na trhu Evropské unie, a Střední Amerika tudíž nemůže kumulovat materiály podle tohoto článku, přijme Evropská unie všechna opatření slučitelná s jejími závazky WTO nezbytná k tomu, aby si Střední Amerika zachovala stejnou úroveň pružnosti, k níž je oprávněna podle článku 3. Po obdržení žádosti podle těchto ustanovení Evropská unie bez zbytečného prodlení informuje dotčené středoamerické republiky o opatřeních přijatých k zajištění pokračování možností kumulace stanovených tímto článkem.

⁽²⁾ Dohody uvedené v tomto odstavci byly oznámeny Evropské unii a jsou v souladu s jejími právními předpisy. Odkaz na toto oznámení byl zveřejněn dne 29. 5. 2003 v Úř. věst. L 134/1.

- b) materiály pochází z Mexika, zemí Jižní Ameriky nebo Karibiku při uplatnění pravidel původu totožných s těmi, která by byla uplatnitelná, kdyby uvedené materiály byly vyváženy přímo do Evropské unie;

- c) materiály pochází z Mexika, zemí Jižní Ameriky nebo Karibiku při uplatnění pravidel původu totožných s těmi, která by byla uplatnitelná, kdyby uvedené materiály byly vyváženy přímo do Střední Ameriky; a

- d) středoamerické republiky, Evropská unie a další dotčené země se dohodly na příslušných postupech správní spolupráce, které zajistí provádění tohoto odstavce, jakož i osvědčení a ověření statusu původu dotčených produktů.

10. Strany na základě společné dohody oznámí Podvýboru pro celní spolupráci, usnadňování obchodu a pravidla původu materiály, na které se vztahují ustanovení odstavců 7 až 12 tohoto článku.

11. Kumulaci uvedenou v odstavcích 7, 8, 9, 10 a 12 tohoto článku lze použít za předpokladu, že:

- a) jsou v platnosti preferenční obchodní dohody v souladu s článkem XXIV GATT 1994 mezi dotčenou zemí, která není stranou této dohody a středoamerickými republikami nebo případně Evropskou unií. Tato kumulace se použije pouze mezi stranami, pro které jsou uvedené dohody v platnosti;

- b) ustanovení o kumulaci odpovídající ustanovením podle odstavců 7, 8, 9, 10 a 12 tohoto článku jsou obsažena v dohodách uvedených v písmenu a) zajišťujících, že se ustanovení o kumulaci použijí reciprocně mezi středoamerickými republikami nebo případně Evropskou unií a dotčenou zemí, která není stranou této dohody; a

- c) oznámení o splnění nezbytných podmínek pro uplatňování kumulace podle odstavců 7, 8, 9, 10 a 12 tohoto článku byla zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie (řadě C), v úředních sbírkách středoamerických republik a v dotčených zemích, které nejsou stranami této dohody, podle jejich vlastních postupů.

12. Strany mohou stanovit další podmínky pro uplatňování odstavců 7 až 11.

Článek 4

Zcela získané produkty

1. Následující produkty se považují za zcela získané v Evropské unii nebo ve Střední Americe:

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;
- b) rostlinné produkty tam sklizené nebo vypěstované a sbírané;
- c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) i) produkty tamního lovu,

- ii) produkty rybolovu prováděného v jejich vnitrozemských vodách nebo v oblasti do dvanácti námořních mil měřeno od základních linií Evropské unie nebo středoamerických republik,

- iii) produkty akvakultury včetně mořské akvakultury, kde jsou ryby a koryši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí vylihnuti nebo odchovaní;
- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře plavidly strany mimo okruh dvanácti námořních mil měřený od základních linií Evropské unie nebo středoamerických republik;
- g) produkty vyrobené na výrobních plavidlech strany výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) použité předměty tam nabyté, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování nebo k použití jako odpad;
- i) odpad a šrot pocházející z opracování nebo zpracování tam provedených;
- j) produkty vytěžené z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo jejich pobřežní vody, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy „plavidla strany“ a „výrobní plavidla strany“ uvedené v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla, která:

- a) jsou registrovaná v některém členském státě Evropské unie nebo v některé středoamerické republice v souladu s vnitrostátními právními předpisy strany;
- b) plují pod vlajkou některého členského státu Evropské unie nebo některé středoamerické republiky; a
- c) splňují jednu z těchto podmínek:
 - i) vlastní je alespoň z 50 % státní příslušníci některého členského státu Evropské unie nebo některých středoamerických republik; nebo
 - ii) je vlastní společnosti,
 - které mají sídlo a hlavní provozovnu v některém členském státě Evropské unie nebo v některé středoamerické republice; a
 - které vlastní alespoň z 50 % některý členský stát Evropské unie nebo některá středoamerická republika, jejich veřejnoprávní subjekty nebo státní příslušníci.

3. Podmínky odstavce 2 mohou být splněny v různých zemích uvedených v článku 3 za podmínek uvedených v tomto článku.

Article 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v dodatku 2.

Výše uvedené podmínky stanoví pro všechny produkty, na které se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z tohoto vyplývá, že pokud se produkt, který získal status původu splněním podmínek uvedených

v seznamu, použije při výrobě jiného produktu, podmínky použitelné na produkt, jehož součástí tvoří, se na něj nevztahují a nepřihlíží se dále k nepůvodním materiálům, které mohly být použity při jeho výrobě.

2. Odchylně od odstavce 1 lze však nepůvodní materiály, které se podle podmínek uvedených v seznamu nesmí použít při výrobě produktu, použít za předpokladu, že:

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny daného produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec se nepoužije na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému, na které se použije dodatek 1. Kromě toho se tento odstavec nepoužije na výrobky, které byly zcela získány v rámci stran. Nicméně, aniž je dotčen článek 7, se tolerance stanovená v tomto odstavci použije rovněž na materiály, které se při výrobě produktu používají a u kterých pravidlo stanovené na seznamu v dodatku 2 pro uvedený produkt vyžaduje, aby byly zcela získány.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí s výhradou článku 6.

Článek 6

Nedostatečně opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za zpracování nebo opracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5, následující úkony:

- a) úkony, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní, čištění, zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) úkony spočívající v barvení, aromatizaci nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;
- h) loupání, vypeckování a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování (včetně vytváření souprav předmětů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden, krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí úkony;
- l) připojování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem;

- n) prosté sestavování součástí předmětů na úplný předmět nebo rozebírání produktů na části;
- o) porážení zvířat;
- p) kombinace dvou nebo více úkonů uvedených v písmenech a) až o).

2. Při určování, zda se zpracování nebo opracování provedené na produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechna zpracování nebo opracování provedená na tomto produktu v Evropské unii nebo ve Střední Americe posuzují dohromady.

Článek 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití této přílohy je produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
- b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tato příloha na každý produkt samostatně.

2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

Článek 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek s dotčeným zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

Článek 9

Soupravy zboží

Soupravy zboží ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Soupravy, které se skládají z původních i nepůvodních produktů, se považují za původní produkt jako celek, pokud hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné určovat původ těchto prvků, které mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje;

- d) zboží, které se nestává ani se nemá stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 11

Zásada teritoriality

1. Podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II této přílohy musí být v Evropské unii nebo ve Střední Americe plněny nepřetržitě.

2. Je-li původní zboží, které bylo z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky vyvezeno do jiné země, vráceno, musí být považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:

a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným zbožím; a

b) bylo podrobeno pouze úkonům nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu, kdy se nacházelo v dané zemi, nebo při jeho vývozu.

3. Na získání statusu původního produktu v souladu s podmínkami stanovenými v hlavě II této přílohy nemá vliv opracování nebo zpracování provedené jinde než ve stranách v případě materiálů, které byly z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky vyvezeny a následně zpět dovezeny, pokud:

a) uvedené materiály jsou zcela získány v Evropské unii nebo ve Střední Americe nebo byly před vývozem opracovány nebo zpracovány nad rámec operací uvedených v článku 6; a

b) celním orgánům lze věrohodně prokázat, že:

i) zpět dovezené zboží bylo získáno opracováním nebo zpracováním vyvezených materiálů; a

ii) celková přidaná hodnota nabytá mimo strany při uplatnění tohoto článku nepřesahuje 10 % ceny ze závodu konečného produktu, pro který se požaduje status původního produktu.

4. Pro účely odstavce 3 se podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II této přílohy nevztahují na opracování nebo zpracování provedené jinde než ve stranách. Avšak v případech uvedených v seznamu v dodatku 2, u nichž se při určování statusu původu u konečného produktu použije pravidlo stanovující maximální hodnotu u všech obsažených nepůvodních materiálů, nesmí celková hodnota všech nepůvodních materiálů, které byly do tohoto produktu zahrnuty na území dotčené strany, posuzovaná společně s celkovou přidanou hodnotou získanou při uplatnění tohoto článku mimo strany, přesáhnout uvedený procentuální podíl.

5. Pro účely odstavců 3 a 4 se „celkovou přidanou hodnotou“ rozumějí všechny náklady vynaložené mimo strany, a to včetně hodnoty tam zahrnutých materiálů.

6. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty, které nesplňují podmínky uvedené v seznamu v dodatku 2 nebo které mohou být považovány za dostatečně opracované nebo zpracované pouze při uplatnění všeobecné tolerance stanovené v čl. 5 odst. 2.

7. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

8. Jakékoli opracování nebo zpracování, na něž se vztahuje tento článek a které bylo provedeno mimo strany, se uskuteční v režimu pasivního zušlechťovacího styku nebo v obdobném režimu.

Článek 12

Přímá doprava

1. Preferenční sazební zacházení stanovené touto dohodou se týká pouze produktů, které splňují podmínky této přílohy a jsou přepravovány přímo mezi stranami. Produkty však mohou být přepravovány přes jiná území, též s překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, pokud zůstanou v zemi tranzitu nebo uskladnění pod celním dohledem a nejsou tam podrobeny jiným úkonům než vykládce, překládce anebo úkonům, jejichž účelem je jejich uchování v nezměněném stavu.

Původní produkty mohou být přes jiná území než území stran přepravovány potrubím.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se příslušným celním orgánům strany dovozu prokazuje předložením:

a) jediného přepravního dokladu, jenž se vztahuje na přepravu ze strany vývozu přes zemi tranzitu; nebo

b) potvrzení vydaného celními orgány země tranzitu obsahujícího:

i) přesný popis produktů,

ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně názvy použitých plavidel nebo jiných použitých dopravních prostředků a

iii) popis podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu; nebo

c) jiných průkazných dokladů, které jsou věrohodné pro celní orgány strany dovozu, nemohou-li být předloženy doklady uvedené výše.

Článek 13

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do země, která není stranou této dohody, a jsou-li po ukončení výstavy prodány za účelem dovozu na území strany, uplatní se na ně při dovozu tato dohoda, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

a) vývozce zaslal tyto produkty z Evropské unie nebo ze středoamerické republiky do země konání výstavy a vystavil je tam;

b) tento vývozce produkty prodal příjemci na území strany nebo je na něj převedl;

c) produkty byly odeslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v němž byly na tuto výstavu odeslány; a

d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. Doklad o původu musí být vydán nebo vyhotoven v souladu s hlavou IV této přílohy a předložen obvyklým způsobem celním orgánům strany dovozu. Musí v něm být uveden název výstavy a adresa místa jejího konání. V případech potřeby se může požadovat předložení dalších písemných dokladů o podmínkách, za nichž byly tyto produkty vystaveny.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

HLAVA IV

DOKLAD O PŮVODU

Článek 14

Obecné požadavky

1. Tato dohoda se vztahuje na produkty pocházející z Evropské unie při dovozu do Střední Ameriky a na produkty pocházející ze Střední Ameriky při dovozu do Evropské unie po předložení:

a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v dodatku 3; nebo

b) v případech uvedených v čl. 19 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení na faktuře“) uvedeného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, který popisuje dotčené produkty dostatečně podrobně, aby umožnil jejich identifikaci; znění tohoto prohlášení na faktuře je uvedeno v dodatku 4.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se tato dohoda vztahuje na původní produkty ve smyslu této přílohy v případech stanovených v článku 24, aniž by bylo nutné předložit některý z výše uvedených dokladů.

Článek 15

Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydává příslušný orgán veřejné správy strany vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo, na odpovědnost vývozce, jeho oprávněným zástupcem.

2. Vývozce nebo jeho oprávněný zástupce vyplní za tímto účelem tiskopis průvodního osvědčení EUR.1 a tiskopis žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v dodatku 3. Tyto formuláře se vyplní v jednom z jazyků, v němž je vypracována tato dohoda, a v souladu s vnitrostátními právními předpisy strany vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonkách vyhrazených pro tento účel a žádné řádky se nesmějí ponechat prázdné. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne

3. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven kdykoliv na žádost příslušného orgánu veřejné správy strany vývozu, kde je průvodní osvědčení EUR.1 vydáváno, předložit všechny příslušné doklady prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních podmínek této přílohy.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydává příslušný orgán veřejné správy členského státu Evropské unie nebo středoamerické republiky, pokud lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky a pokud splňují ostatní podmínky této přílohy.

5. Příslušné orgány veřejné správy vydávající průvodní osvědčení EUR.1 přijmou veškerá nezbytná opatření k ověření statusu původu produktů a k plnění ostatních podmínek této přílohy. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli doklady a provádět jakoukoli kontrolu účtů⁽¹⁾ vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za účelnou. Dále zajistí správné vyplnění formulářů uvedených v odstavci 2. Zejména zkontrolují, zda byly vyplněny kolonky určené pro popis produktů tak, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvede v kolonce 11 osvědčení.

7. Příslušné orgány veřejné správy vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou jej vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 16

Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně

1. Odchylně od čl. 15 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 ve výjimečných případech vydáno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:

- a) nebylo vydáno při vývozu kvůli chybám, neúmyslným opomenutím nebo mimořádným okolnostem; nebo
- b) se příslušným orgánům veřejné správy věrohodně prokáže, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale při dovozu nebylo z technických důvodů přijato.

2. Pro účely odstavce 1 musí vývozce ve své žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, na něž se vztahuje průvodní osvědčení EUR.1, a odůvodnění této žádosti.

3. Příslušné orgány veřejné správy mohou vydat průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně pouze po ověření, zda jsou informace uvedené v žádosti vývozce v souladu s údaji v odpovídající evidenci.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně musí obsahovat poznámku „vystaveno dodatečně“ v jednom z těchto jazyků:

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“

LT „RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS“

HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“

MT „MAHRUG RETROSPETTIVAMENT“

NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“

PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ“

PT „EMITIDO A POSTERIORI“

RO „EMIS A POSTERIORI“

SK „VYDANÉ DODATOČNE“

SL „IZDANO NAKNADNO“

FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“

SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND“

5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se uvede v kolonce „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 17

Vydání duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat příslušné orgány veřejné správy, které ho vydaly, o vydání duplikátu na základě vývozních dokladů, které mají tyto orgány k dispozici.

2. Takto vydaný duplikát musí obsahovat poznámku „duplikát“ v jednom z těchto jazyků:

BG „ДУБЛИКАТ“

ES „DUPLICADO“

CS „DUPLIKÁT“

DA „DUPLIKAT“

DE „DUPLIKAT“

ET „DUPLIKAAT“

EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“

EN „DUPLICATE“

FR „DUPLICATA“

IT „DUPLICATO“

LV „DUBLIKĀTS“

LT „DUBLIKATAS“

HU „MÁSODLAT“

MT „DUPLIKAT“

NL „DUPLICAAT“

PL „DUPLIKAT“

PT „SEGUNDA VIA“

RO „DUPLICAT“

SK „DUPLIKÁT“

SL „DVOJNIK“

FI „KAKSOISKAPPALE“

SV „DUPLIKAT“

⁽¹⁾ V zájmu větší jistoty se každé použití pojmu „účet“ v této příloze nebo v jejích dodatcích považuje za odkaz na účetní záznamy.

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvede v kolonce „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.

4. Duplikát, na kterém musí být uvedeno datum vydání originálu průvodního osvědčení EUR.1, nabývá účinku uvedeným dnem.

Článek 18

Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Jsou-li původní produkty pod dohledem celního úřadu ve straně, je možné nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 pro účely zaslání všech nebo některých z těchto produktů na jiné místo v Evropské unii nebo Střední Americe. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává celní úřad v EU, pod jehož dohledem se produkty nacházejí, nebo příslušný orgán veřejné správy některé ze středoamerických republik.

Článek 19

Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 14 odst. 1) písm. b) může učinit:

a) schválený vývozce ve smyslu článku 20; nebo

b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje částku v eurech stanovenou v dodatku 6 (částky uvedené ve čl. 19 odst. 1 písm. b) a čl. 24 odst. 3 přílohy II (O definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce)).

2. Prohlášení na faktuře může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky a splňují-li ostatní podmínky této přílohy.

3. Vývozce činící prohlášení na faktuře musí být kdykoliv připraven na žádost příslušných orgánů veřejné správy strany vývozu předložit všechny příslušné doklady prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních podmínek této přílohy.

4. Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno v dodatku 4, vyhotovuje vývozce v jedné z jazykových verzí uvedených v dodatku a v souladu s vnitrostátními právními předpisy strany vývozu psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, píše se inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 20 však není povinen podepisovat tato prohlášení, jestliže se příslušným orgánům veřejné správy strany vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení na faktuře, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení na faktuře může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, k nimž se vztahuje, nebo až po jejich vývozu pod podmínkou, že jej předloží ve straně dovozu nejpozději do doby stanovené v dodatku 5.

Článek 20

Schválený vývozce

1. Příslušné orgány veřejné správy strany vývozu mohou povolit vývozci (dále jen „schválený vývozce“), který často zasílá produkty podle této dohody, aby vyhotovoval prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu dotčených produktů. Vývozce, který žádá o takové povolení, musí příslušným orgánům veřejné správy poskytnout uspokojivým způsobem veškeré záruky nezbytné k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních podmínek této přílohy.

2. Příslušné orgány veřejné správy mohou podmínit udělení statusu schváleného vývozce splněním jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Příslušné orgány veřejné správy přidělí schválenému vývozci číslo povolení, které musí být uváděno v prohlášení na faktuře.

4. Příslušné orgány veřejné správy dohlížejí na využívání povolení schváleným vývozcem.

5. Příslušné orgány veřejné správy mohou povolení kdykoli odejmout. Učiní tak v případě, kdy schválený vývozce již neskýtá záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo povolení jinak nesprávně využívá.

Článek 21

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí dvanáct měsíců ode dne vydání ve straně vývozu a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům strany dovozu.

2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům strany dovozu předloženy po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního sazební zacházení, pokud lhůta stanovená pro předložení těchto dokumentů nemohla být dodržena v důsledku mimořádných okolností.

3. V ostatních případech opožděného předložení dokladu o původu jej mohou celní orgány strany dovozu přijmout, pokud jim byly příslušné produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

4. V souladu s vnitrostátními právními předpisy strany dovozu lze preferenční sazební zacházení udělit, probíhá-li vrácení cel v rámci období stanoveného v dodatku 5 od data přijetí prohlášení o dovozu, jestliže byl předložen doklad o původu prokazující, že dovezené zboží bylo v uvedené datum způsobilé pro preferenční sazební zacházení.

Článek 22

Předkládání dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům strany dovozu v souladu s příslušnými postupy této strany. Tyto orgány mohou požadovat jejich překlad a mohou také požadovat, aby bylo k dovoznímu prohlášení připojeno prohlášení dovozce v tom smyslu, že produkty splňují podmínky pro provádění této dohody.

Článek 23

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány strany dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu těchto produktů při dovozu první části.

Článek 24

Osvobození od dokladu o původu zboží

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez předložení dokladu o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že produkty splňují podmínky stanovené v této příloze, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru přiloženém k tomuto prohlášení.

2. Příležitostný dovoz tvořený výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažuje za obchodní dovoz, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.

3. Kromě toho nesmí celková hodnota těchto produktů u drobných zásilek nebo u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících přesáhnout částky v eurech stanovené v dodatku 6 (částky uvedené v čl. 19 odst. 1 písm. b a v čl. 24 odst. 3 přílohy II (O definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce)).

Článek 25

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 15 odst. 3 a v čl. 19 odst. 3 prokazující, že produkty zahrnuté do průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení na faktuře mohou být považovány za produkty, které pocházejí z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky a splňují ostatní podmínky stanovené v této příloze, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání dotčeného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů vydané nebo vyhotovené ve straně, v níž jsou tyto doklady používány v souladu s jejími právními předpisy;
- c) doklady prokazující opracování nebo zpracování v Evropské unii nebo ve Střední Americe vydané nebo vyhotovené ve straně, ve které jsou tyto doklady používány v souladu s jejími právními předpisy;

- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře prokazující status původu použitých materiálů, vydaná nebo vyhotovená ve straně v souladu s touto přílohou;

Článek 26

Uchování dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů

1. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 je povinen uchovávat doklady uvedené v čl. 15 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce, jenž činí prohlášení na faktuře je povinen uchovávat kopii tohoto prohlášení na faktuře a doklady uvedené v čl. 19 odst. 3 nejméně tří let.
3. Příslušné orgány veřejné správy strany vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, jsou povinny uchovat žádosti uvedené v čl. 15 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány strany dovozu jsou povinny uchovávat průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let; lze je uchovávat i v elektronické podobě.

Článek 27

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech, které byly celním orgánům předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, jako například překlepy, v dokladu o původu by neměly vést k jeho odmítnutí, jestliže tyto chyby nejsou takové, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 28

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 19 odst. 1 písm. b) a čl. 24 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každý dotčený členský stát Evropské unie nebo každá středoamerická republika každoročně částky v národních měnách členských států Evropské unie nebo středoamerických republik odpovídající částkám vyjádřeným v eurech.
2. Na zásilku se vztahuje čl. 19 odst. 1 písm. b) nebo čl. 24 odst. 3, je-li částka v měně, ve které je vystavena faktura, v souladu s částkou stanovenou dotčeným členským státem Evropské unie nebo dotčenou středoamerickou republikou.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října. Částky se sdělují Evropské komisi do 15. října a budou platné od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznámí dotčeným členským státům Evropské unie a středoamerickým republikám příslušné částky.

4. Členské státy Evropské unie a středoamerické republiky mohou částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na jejich národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Členský stát Evropské unie nebo středoamerická republika může ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může zůstat nezměněn, pokud by z přepočtu vyplýval pokles jeho hodnoty.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává Výbor pro přidružení na žádost kterékoli strany. Při přezkumu posuzuje Výbor pro přidružení potřebu zachování účinků příslušných limitů v reálných hodnotách. Za tímto účelem může rozhodnout o změně částek vyjádřených v eurech.

HLAVA V

USTANOVENÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 29

Správní spolupráce

1. Příslušné orgány veřejné správy stran si navzájem prostřednictvím Evropské komise poskytují vzory otisků razítek používaných na jejich úřadech při vydávání průvodních osvědčení EUR.1 a adresy příslušných orgánů veřejné správy odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení na faktuře.

2. Za účelem zajištění řádného uplatňování této přílohy si strany poskytnou prostřednictvím svých příslušných orgánů veřejné správy nebo případně celních orgánů vzájemnou pomoc při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře a při kontrole správnosti informací uváděných v těchto dokumentech.

Článek 30

Ověřování dokladů o původu

1. Dodatečné ověřování dokladů o původu se provádí namátkou nebo kdykoliv mají celní orgány nebo případně příslušné orgány veřejné správy strany dovozu důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotčených produktů nebo o splnění jiných podmínek této přílohy.

2. Za účelem uplatňování odstavce 1 vrátí celní orgány nebo případně příslušné orgány veřejné správy strany dovozu průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení na faktuře nebo kopie těchto dokumentů příslušným orgánům veřejné správy strany vývozu, přičemž případně uvedou důvody pro ověření těchto dokumentů. K žádosti o ověření se přiloží veškeré získané dokumenty a informace naznačující, že údaje uvedené v dokladu o původu jsou nesprávné.

3. Ověření provádějí příslušné orgány veřejné správy strany vývozu. Za tím účelem mají právo požadovat jakékoli doklady a provádět jakoukoli kontrolu účetnictví vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za účelnou, týkající se původu a v souladu s postupy podle svých vnitrostátních právních předpisů.

4. Jestliže se celní orgány strany dovozu rozhodnou během čekání na výsledky ověření pozastavit poskytování preferenčního sazebního zachá-

zení pro produkty podléhající ověření od vývozce, nabídnou dovozci propuštění produktů, avšak mohou přijmout ochranná opatření, která považují za nezbytná.

5. Příslušné orgány veřejné správy nebo případně celní orgány žádající o ověření dokladů jsou informovány o výsledcích tohoto ověření co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou dokumenty pravé a zda lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky stanovené v této příloze.

6. Jestliže v případě odůvodněných pochybností neobdrží žádající celní orgány nebo případně příslušné orgány veřejné správy žádnou odpověď ve lhůtě deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preferenční zacházení, s výjimkou mimořádných okolností, pro produkty zahrnuté v dokladu o původu, který je předmětem ověření.

Článek 31

Řešení sporů

1. Pokud v souvislosti s postupy ověřování uvedenými v článku 30 vyvstanou spory, které nelze vyřešit mezi orgány žádajícími o ověření a orgány příslušnými k jejímu provedení, nebo pokud tyto orgány vznesou otázku ohledně výkladu této přílohy, předloží se žádosti o řešení uvedených sporů Podvýboru pro celní spolupráci, usnadňování obchodu a pravidla původu ke konzultacím a debatám v rámci podvýboru. Strany si v každém případě ponechají svá práva podle mechanismu pro řešení sporů stanoveného v hlavě X (Řešení sporů) části IV této dohody.

2. Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány strany dovozu řídí právními předpisy této strany.

Článek 32

Sankce

Každé osobě, která vyhotoví nebo nechá vyhotovit doklad obsahující nesprávné údaje za účelem získání preferenčního sazebního zacházení pro produkty, se uloží sankce.

Článek 33

Svobodná pásma

1. Evropská unie a středoamerické republiky přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění požadavku, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu, které jsou během přepravy umístěny ve svobodném celním pásmu nebo celním skladu nacházejícím se na jejich území v souladu s jejich právními předpisy, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebylo s nimi zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.

2. Odchylně od odstavce 1 vydají příslušné orgány veřejné správy na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1 v případech, kdy jsou produkty pocházející z Evropské unie nebo ze Střední Ameriky dovezeny do svobodného celního pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému zacházení nebo zpracování, a to pod podmínkou, že toto zacházení nebo zpracování je v souladu s touto přílohou.

HLAVA VI

CEUTA A MELILLA

Článek 34

Uplatňování této přílohy

1. Pojem „Evropská unie“ použitý v článku 2 nezahrnuje Ceutu a Melillu.

2. Produkty pocházející ze Střední Ameriky podléhají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu režimu, jaký je uplatňován u produktů pocházejících z celního území Evropské unie podle protokolu 2 Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Středoamerické republiky uplatní na dovozy produktů, na které se vztahuje tato dohoda a které pocházejí z Ceuty a Melilly stejný celní režim jako na produkty dovážené a pocházející z Evropské unie.

3. Pro účely odstavce 2, pokud jde o produkty pocházející z Ceuty a Melilly, se tato příloha použije obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 35.

Článek 35

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se v případě, že byly dopraveny přímo v souladu s článkem 12, považují za:

a) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:

i) produkty zcela získané v Ceutě a Melille;

ii) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě se používají jiné produkty než produkty uvedené v bodě i), a to pod podmínkou že:

tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5; nebo že

tyto produkty pocházejí ze Střední Ameriky nebo Evropské unie, pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje úkony uvedené v článku 6.

b) produkty pocházející ze Střední Ameriky:

i) produkty zcela získané ve Střední Americe;

ii) produkty získané ve Střední Americe, při jejichž výrobě se používají jiné produkty než produkty uvedené v bodě i), pod podmínkou, že:

tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5; nebo že

tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo z Evropské unie, pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje úkony uvedené v článku 6.

2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

3. Vývozce nebo jeho oprávněný zástupce uvede v kolonce 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře „Střední Amerika“ a „Ceuta a Melilla“. Kromě toho se u produktů pocházejících z Ceuty a Melilly uvádí tento údaj i v kolonce 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře.

4. Španělské celní orgány zajistí uplatňování této přílohy v Ceutě a Melille.

HLAVA VII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 36

Změny této přílohy

O změně dodatků této přílohy může rozhodnout Rada pro přidružení

Článek 37

Vysvětlivky

Strany se dohodnou na „vysvětlivkách“, pokud jde o výklad, uplatňování či správu této přílohy v rámci Podvýboru pro celní spolupráci, usnadňování obchodu a pravidla původu, aby mohly doporučit její schválení Radou pro přidružení.

Článek 38

Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Ustanovení této dohody lze uplatnit na produkty, které splňují podmínky této přílohy a které jsou ke dni vstupu této dohody v platnost buď v režimu tranzitu, nebo ve stranách dočasně uskladněny v celním skladu nebo ve svobodném pásmu, za předpokladu, že do čtyř měsíců od uvedeného dne je celním orgánům země dovozu předložen doklad o původu vydaný dodatečně spolu s doklady prokazujícími, že zboží bylo v souladu s článkem 12 dopraveno přímo.

Článek 39

Přechodné ustanovení pro účely kumulace

Strany, pro které tato dohoda vstoupila v platnost v souladu s článkem 353 části V (Závěrečná ustanovení), mohou používat materiály pocházející ze středoamerických republik, pro které dohoda dosud v platnost nevstoupila. Článek 3 této přílohy se použije obdobně.